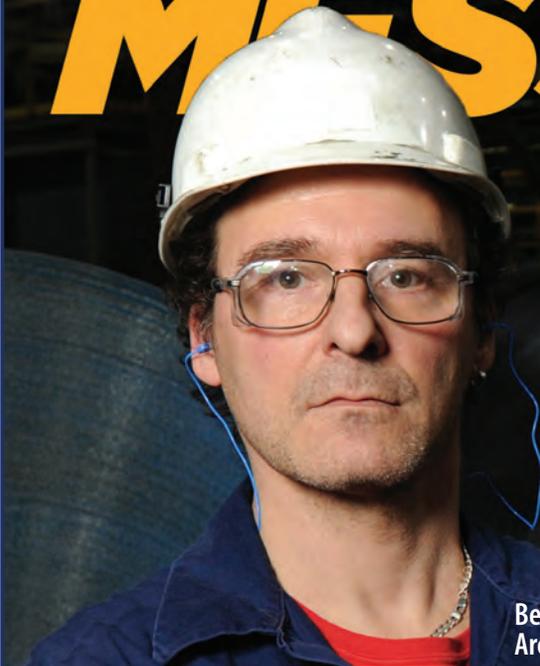


# MESSAGE

## DU DIRECTEUR NATIONAL



Benoit Marleau, président d'unité, SL 2008, ArcelorMittal Coteau-du-Lac (QC)

Photo : Steve Dietz

septembre 2017

### La voix des Métallos retentit malgré le chaos créé par Trump



En dépit de l'incertitude économique qu'engendre l'administration chaotique de Donald Trump, le Syndicat des

Métallos s'affirme comme une des voix progressistes les plus puissantes, militant pour un commerce loyal et de bons emplois dans des industries clés au Canada et aux États-Unis.

Je suis très fier de la rigueur avec laquelle notre syndicat a pressé les gouvernements canadien et américain de renégocier un Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) qui favorise davantage la population ouvrière.

Notre syndicat demande aux administrations canadienne et américaine d'accompagner leur discours pro-ouvrier de mesures concrètes en négociant de véritables engagements exécutoires envers l'emploi et les normes de travail et d'environnement dans l'ALENA.

Les Métallos revendiquent des dispositions qui sauvegarderont les bons emplois manufacturiers dans toute la zone de libre-échange nord-américain et l'annulation du droit des entreprises de poursuivre les gouvernements lorsqu'ils adoptent des lois qui protègent notre santé, notre environnement et nos emplois.

Les Métallos au Canada défendent nos industries de l'acier et de l'aluminium avec acharnement, faisant pression des deux côtés de la frontière pour des règles commerciales équitables. Les Métallos ici au pays demandent aux gouvernements de s'attaquer au véritable problème : le commerce déloyal et le dumping illégal d'acier et d'aluminium par des producteurs étrangers.

Je suis fier que notre syndicat international ait ouvert la voie à la condamnation des tarifs injustifiés que l'administration Trump a imposés sur les exportations de bois d'œuvre résineux canadien. Les Métallos sont déterminés à lutter pour un accord équitable qui préserve les moyens

d'existence de nos membres et les communautés forestières canadiennes.

Au Canada, notre syndicat continue de s'affirmer comme l'un des principaux défenseurs de lois sur la faillite et l'insolvabilité plus strictes qui protégeront les travailleurs, les retraités et les familles contre la cupidité des entreprises.

Les récentes manœuvres d'insolvabilité de Sears Canada, dont des milliers de travailleurs et retraités sont victimes, sont le tout dernier scandale démontrant clairement la nécessité de réformes législatives.

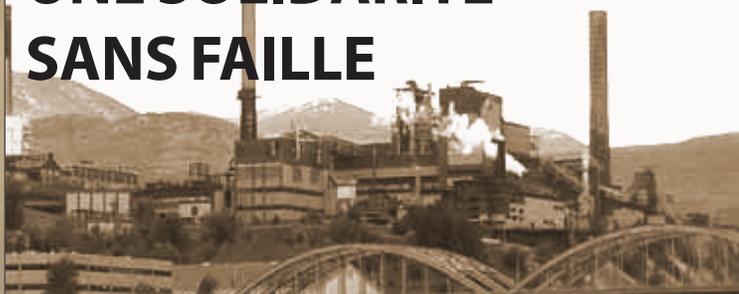
Je suis fier du bilan de notre syndicat en matière de militantisme progressif et de l'engagement des Métallos au Canada qui travaillent chaque jour pour défendre les bons emplois et renforcer les collectivités.

En toute solidarité,  
Le directeur national,

  
Ken Neumann

<suu-dfrc.cope-sepb 345>

## UNE SOLIDARITÉ SANS FAILLE



**Grâce à la détermination des membres et au soutien de la collectivité, les Métallos sont venus à bout des concessions exigées par Teck**

Par leur solidarité, les membres de la section locale 7619 au service de Teck Resources Inc., à la mine de cuivre de Highland Valley (C.-B.), ont réussi à repousser les demandes de concessions importantes de l'entreprise. Le syndicat a également obtenu énormément de soutien des collectivités de Logan Lake et de Kamloops.

Récemment, les Métallos ont ratifié une nouvelle convention collective après une ronde de négociations difficiles où la direction de Teck exigeait de nombreuses concessions qui auraient annulé des décennies d'améliorations au contrat. Ils ont réagi en votant à 99,8% pour une grève et en ne dérogeant pas à leur engagement les uns envers les autres et la collectivité.

«Nos membres ont démontré la véritable signification de la solidarité. Pour contrer les attaques de la direction, ils se sont unis et ont appuyé le travail du comité de négociation, qui était d'obtenir une convention équitable respectueuse du travail de chaque membre à Highland Valley», a indiqué le président de la SL 7619, Kyle Wolff.

La nouvelle convention ne comporte aucune concession. Elle prévoit des améliorations aux salaires et aux clauses sur la santé et la sécurité, et maintient la prime liée au prix du cuivre qui renforce la sécurité de la retraite. Elle comprend aussi des dispositions progressistes qui reconnaissent les droits des Premières Nations.

«Les Métallos à Highland Valley se dévouent entièrement à leur travail avec une grande fierté depuis des décennies. Les tentatives de Teck de faire marche arrière ont nui énormément à sa relation avec les employés et la collectivité», a déclaré Stephen Hunt, directeur du syndicat pour l'Ouest du Canada. ■

Tandis qu'ailleurs au Canada on espérait un soupçon d'été entre les averses de pluies, l'intérieur de la Colombie-Britannique était la proie des flammes et vivait la pire saison de feux jamais enregistrée qui a touché de nombreux Métallos.

Le 7 juillet, des orages ont déclenché de multiples incendies près d'Ashcroft et de 100 Mile House. Sur le chemin du retour de Kelowna à son domicile à Williams Lake, Paul French a traversé la municipalité de 100 Mile House, qui évacuait déjà sa population, rentrant chez lui sain et sauf.

Paul est premier vice-président de la section locale 1-2017 (formée grâce à la fusion des SL 1-424 et 1-425), qui représente 3500 travailleurs forestiers, miniers et de la santé.

Selon Paul, au milieu d'août, toutes les structures de Williams Lake étaient intactes, mais à 100 Mile House, au moins trois Métallos avaient perdu leur maison.



Des Métallos des SL 7619 et 1-417 à Kamloops (C.-B.) ont organisé un barbecue pour les volontaires et les personnes évacuées en raison des feux de forêt.

# Été incend

À 100 Mile House, la première municipalité à être évacuée, deux cents Métallos ont été touchés par l'arrêt de la scierie West Fraser et des services de soutien locaux. Les gens ont été dirigés vers Kamloops, où certains ont dû y rester deux longues semaines.

Le Syndicat des Métallos et le Fonds humanitaire des Métallos ont contribué 100 000 \$ aux efforts de secours et de rétablissement.

«Les feux de forêt et les évacuations ont durement frappé des particuliers et des familles, et ils continuent de soulever de l'incertitude quant à leurs impacts futurs sur les emplois dans les milieux concernés», a dit Ken Neumann, directeur national du syndicat et président du Fonds.

En raison des feux de forêt, Jordan Lawrence a dû cumuler ses doubles responsabilités. Secrétaire financier à plein temps à la SL 1-417 des Métallos à Kamloops, Jordan est aussi pompier volontaire à

Clinton. Jordan a quitté la ville sous escorte policière avec ses deux enfants âgés de deux et quatre ans lors de l'évacuation du 29 juillet.

Une fois sa femme et ses enfants en sécurité, Jordan est retourné à Clinton avec 80 autres pompiers et au moins trois autres Métallos volontaires pour aider à protéger sa localité des flammes. L'alerte d'évacuation a été levée le 15 août. Notre syndicat salue la bravoure et le courage des Métallos qui ont combattu les feux de forêt.

Afin de témoigner leur solidarité, les SL 7619 et 1-417 ont organisé des barbecues pour les personnes évacuées et les premiers répondants de Kamloops et d'Ashcroft, qui les ont bien accueillis.

«Nous voulons remercier les sections locales des Métallos et de l'ORME du soutien qu'ils ont fourni sur le terrain aux personnes évacuées et aux premiers répondants», a déclaré Stephen Hunt, directeur du District 3 du syndicat. ■

Feux de forêt près de Clinton (C.-B.)



Les pompiers volontaires de Clinton comptent entre autres trois Métallos : John Engelhart (deuxième à gauche), Gerald Painter (troisième à gauche) et Jordan Lawrence (quatrième à gauche).



La SL 1-2017 a tenu un barbecue pour les personnes évacuées de 100 Mile House et de Williams Lake.

# diare Feux de forêt en C.-B.

Photos : Paul Frenchet Jordan Lawrence

# Des Métallos de l'industrie pétrolière se battent pour la sécurité



«Le gouvernement fait fi de son devoir de protéger les travailleurs.»

Les membres de la SL 9316 réunis devant un monument à l'extérieur de la raffinerie de NARL à Come By Chance, où deux de leurs collègues ont perdu la vie dans l'explosion et l'incendie survenus en 1998.

La section locale 9316 des Métallos se bat pour la sécurité des travailleurs à une raffinerie de pétrole à Come By Chance (T.-N.-L.), reprochant au gouvernement provincial de faire fi de conditions rappelant celles à l'origine d'une explosion mortelle en 1998.

«Le gouvernement fait la sourde oreille face à nos préoccupations concernant la santé et la sécurité. Il fait fi de son devoir de protéger les travailleurs», a déclaré le président de la SL 9316 Glenn Nolan, qui représente les travailleurs de North Atlantic Refining Limited, où des Métallos craignent depuis des mois pour leur sécurité.

«Nous avons l'impression que la compagnie et le gouvernement se liguent contre nous, a fait valoir Perry Feltham, vice-président de la SL 9316 et président du comité de santé et sécurité. Voilà ce que ressentent les gens en 1998, ils se sentaient bafoués par le gouvernement et l'employeur.»

«Nous demandons au gouvernement de s'impliquer et de collaborer avec nous à résoudre ces questions sérieuses, a ajouté Glenn Nolan. Nous voulons qu'il prenne des mesures concrètes pour répondre aux préoccupations légitimes de nos membres en matière de santé et de sécurité avant que la situation ne s'aggrave.»

Le syndicat a fait part de ces inquiétudes aux hauts fonctionnaires et responsables gouvernementaux de

la santé et la sécurité au travail, notamment à Sherry Gambin-Walsh, la ministre chargée des questions liées au lieu de travail à T.-N.-L.

Perry Feltham travaillait à la raffinerie de pétrole de Come By Chance en mars 1998, quand une explosion et un incendie ont tué deux de leurs collègues, Jerome Kieley et James Mercer.

Une enquête gouvernementale sur les décès a mis au jour une relation patronale-syndicale dysfonctionnelle et conflictuelle à la raffinerie, en particulier à l'égard des questions de santé et de sécurité, et un manque d'action et de surveillance de la part du gouvernement provincial. L'enquête a révélé l'absence d'inspections de sécurité par des inspecteurs provinciaux et soulevé des préoccupations relativement à la crédibilité des inspections effectuées avant l'explosion mortelle.

«Ces derniers mois, nous avons les mêmes inquiétudes que celles qui existaient au moment de la tragédie», a expliqué Glenn Nolan.

«Il est temps que le gouvernement intervienne afin de résoudre les sérieux problèmes auxquels nos membres sont confrontés chez NARL. Nous ne prédisons pas une autre tragédie, nous disons que nous craignons vraiment que l'histoire se répète», a affirmé Marty Warren, le directeur du District 6 des Métallos. ■



## Un député québécois brigue la chefferie du NDP

**Natif de Rimouski**, Guy Caron, économiste, ancien journaliste et militant syndical, compte parmi les quatre candidats qui briguent la chefferie du Nouveau parti démocratique fédéral.

Député de Rimouski-Neigette-Témiscouata-Les Basques depuis 2011, Guy Caron, fait campagne contre trois collègues députés, Charlie Angus (Ontario), Niki Ashton (Manitoba) et Jagmeet Singh (Ontario).

Son programme progressiste comprend un plan visant à garantir un revenu de base à tous ceux vivant sous le seuil de la pauvreté et une refonte du régime fiscal

pour qu'il s'attaque à l'évasion fiscale, augmente les taux d'imposition des sociétés et élimine «l'échappatoire sur les options d'achat d'actions des PDG».

Ses politiques économiques et sur la justice climatique comprennent un plan ambitieux pour la création d'emplois et la transition vers une économie basée sur les énergies renouvelables.

L'élection du successeur du chef sortant Thomas Mulcair par les membres du NPD se fera par scrutin préférentiel, le vote en ligne commençant le 18 septembre. Les résultats du premier tour seront révélés le 1<sup>er</sup> octobre. Au besoin, d'autres tours auront lieu les 8 et 15 octobre, jusqu'au moment où une candidate ou un candidat obtiendra la majorité des voix. ■



## Excellent contrat chez Mine Raglan au Nunavik

La mobilisation a permis aux 600 travailleurs de Mine Raglan au Nunavik, une propriété de Glencore, d'obtenir un bon contrat, de n'essuyer aucun recul et même de voir leurs conditions progresser.

C'est avec une quasi-unanimité de 99,6% que les membres s'étaient dotés en mai d'un mandat de grève à déclencher au moment jugé opportun. «C'est un excellent contrat. Les conditions de vie sur le site sont difficiles, les membres souhaitent que leurs conditions de travail le reflètent mieux. Mais au-delà du monétaire, l'engagement de l'employeur à chercher des moyens d'améliorer le climat de travail augure bien pour la suite des choses», a expliqué le représentant syndical Benoît Locas.

Le contrat de travail prévoit des hausses salariales totalisant 13,5% sur cinq ans, des augmentations à diverses primes, une bonification de la portion versée

par l'employeur dans le régime de retraite ainsi qu'une amélioration de l'assurance-invalidité. Fait à noter, l'employeur a consenti à poursuivre les pourparlers avec le syndicat, en présence d'un médiateur délégué par le ministère du Travail, pour rétablir de meilleures relations de travail.

Les mécanismes sont améliorés pour permettre à certains mineurs d'être formés pour obtenir de meilleurs postes et à des employés de métiers d'accéder à des classes supérieures en fonction de l'expérience. Le recours à la sous-traitance sera par ailleurs limité à 20% des effectifs en tout temps. ■



Marlyne Lachaine  
présidente, SL 9449

# À la fois douloureux et inspirant

## L'Atelier national pour les Métallos autochtones

*«Il peut être très difficile de s'attaquer à certains sujets de discussion, comme les femmes disparues et assassinées, les pensionnats, le racisme. Mais cette expérience peut aussi s'avérer vraiment inspirante. Y prendre part, c'est comme un parcours vers la guérison. Il est important d'y participer, de s'exprimer et de forger des liens.»*

*– Stephanie Saunders*



En ce qui concerne Stephanie Saunders, l'atelier national pour les Métallos autochtones est à la fois douloureux et inspirant.

Selon Stephanie, militante à la section locale 9074 à Norway House (Manitoba) et coanimatrice du deuxième atelier national tenu à Edmonton en juillet, «y participer est une expérience très intense». Stephanie a aussi assisté à l'atelier d'inauguration présenté à Winnipeg en 2015.

«Il peut être très difficile de s'attaquer à certains sujets de discussion, comme les femmes disparues et assassinées, les pensionnats, le racisme, explique Stephanie, dont la mère est une survivante des pensionnats, mais cette expérience peut aussi s'avérer vraiment inspirante. Y prendre part, c'est comme un parcours vers la guérison. Il est important d'y participer, de s'exprimer et de forger des liens.»

Des douzaines de Métallos autochtones de partout au pays se sont rassemblés à l'atelier prévu les 5 et 6 juillet à Edmonton, où des dirigeants et militants du syndicat se sont joints à eux.

Les participantes et participants ont partagé des histoires personnelles sur les répercussions intergénérationnelles des pensionnats et la douleur associée à la perte de proches qui comptent parmi les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées au Canada. Ils ont également réaffirmé le

soutien du syndicat en vue d'une enquête nationale efficace à cet égard.

Après l'atelier, le directeur national du syndicat Ken Neumann a envoyé une lettre ouverte au premier ministre Justin Trudeau, lui demandant d'agir concrètement pour résoudre les préoccupations concernant les lacunes de l'enquête.

«Je trouve très inquiétant que le gouvernement canadien n'apporte pas un soutien adéquat à l'enquête nationale et, de ce fait, n'appuie pas les familles des femmes disparues et assassinées. L'enquête se heurte à des problèmes de logistique, alors qu'elle devrait prêter attention aux femmes autochtones, aux organisations de femmes autochtones et aux familles autochtones», disait la lettre du directeur.

Les membres présents à l'atelier ont aussi accueilli le député néo-démocrate Romeo Saganash et approuvé à l'unanimité son projet de loi, lequel demande au gouvernement fédéral d'adopter et de mettre en œuvre, par voie de mesures législatives, la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

L'atelier autochtone découle des politiques adoptées à notre Congrès national d'orientation sur le recrutement des Autochtones, leur participation à tous les échelons du syndicat, la négociation de conventions collectives qui respectent leurs droits et le rôle actif que le syndicat peut jouer dans l'amélioration de leurs conditions de vie et de travail au pays. ■

# Adoptez un gréviste! Soutenez les travailleurs de la CEZinc à Salaberry-de-Valleyfield

Après six mois de grève, les 371 travailleurs de la CEZinc sont déterminés à ne pas mettre un genou à terre et à préserver leurs conditions de travail et de retraite pour les prochaines générations. Pour les soutenir dans leur combat, le directeur du District 5, Alain Croteau, a lancé cet été la campagne «Adoptez un gréviste».

Celle-ci consiste à demander aux différentes sections locales des métallos de l'ensemble du Canada de faire un don récurrent à un gréviste au montant et à la fréquence de leur choix, peu importe la durée du conflit. «Bien sûr, nos secours de grève continuent à être distribués», assure Alain Croteau. «Mais après six mois de conflit, la solidarité monte d'un cran. En ajoutant cette campagne à ce qui existe déjà comme secours de grève, l'employeur doit comprendre que le soutien à nos travailleurs ne cessera jamais de croître. Et nos travailleurs de la CEZinc sauront une fois de plus combien tous les métallos du Canada sont à leur côté, toujours prêts à les épauler jusqu'au bout».

La grève à la CEZinc entre dans son 7e mois, ce qui en fait l'un des plus longs conflits en cours au Québec.

L'employeur est devant les tribunaux depuis que des inspecteurs du ministère du Travail ont noté en février dernier la présence de briseurs de grève. Les discussions, menées sous l'égide d'un conciliateur, sont au point mort. Elles achoppent, entre autres, sur la préservation du régime de retraite, un enjeu pour toutes les générations de travailleurs de cette usine. Rappelons que la convention collective est échue depuis le 1er décembre 2016.

Une campagne mondiale est aussi en cours pour faire pression sur Glencore, principal actionnaire du Fonds de revenu Noranda et seul acheteur de la production. Des grévistes se sont d'ailleurs rendu en Suisse ce printemps à l'occasion de l'Assemblée des actionnaires de la multinationale pour faire entendre la voix des piqueteurs.

Veuillez faire parvenir vos dons récurrents envers nos membres de la section locale 6486 à l'adresse suivante :  
Section locale 6486, C. P. 26, Salaberry-de-Valleyfield, Québec, J6S 4V5. Les chèques doivent être émis à l'ordre de «Les Métallurgistes Unis, Fonds de grève SL 6486». ■



## Journée pizzas maison sur la ligne

Martin Godin, membre de la SL 6486 en grève à la CEZinc, ne lésine pas sur la garniture. Plusieurs commerces de la région agrémentent par ailleurs le quotidien des grévistes avec de nombreuses commandites de nourriture. En juillet, les grévistes ont d'ailleurs tenu un kiosque pendant les Régates de Valleyfield, avec la collaboration de la Boucherie Mario, amassant des fonds tout en sensibilisant la population aux enjeux de leur conflit.



## Les Métallos au sein de nos collectivités

Métallos! Nous sommes très fiers de tout ce que vous accomplissez à vos lieux de travail et pour vos collectivités. Dites-nous ce que vous faites pour rassembler votre collectivité. Utilisez #metallossontla sur Facebook ou Twitter ou envoyez votre histoire à [www.metallos.ca/metallossontla](http://www.metallos.ca/metallossontla)



USW Local 1-207 presented \$33,000 from the Steelworkers Humanity Fund, Alberta unions and the Alberta Federation of Labour to the Jessica Martel Memorial Foundation towards building a women's shelter in Morinville, Alta.

La section locale 1-207 présente un don de 33 000 \$ du Fonds humanitaire, de la fédération des travailleurs de l'Alberta et d'autres syndicats à la fondation Jessica Martel en vue de la construction d'un refuge pour femmes à Morinville (Alb.).

## Steelworkers In Our Communities

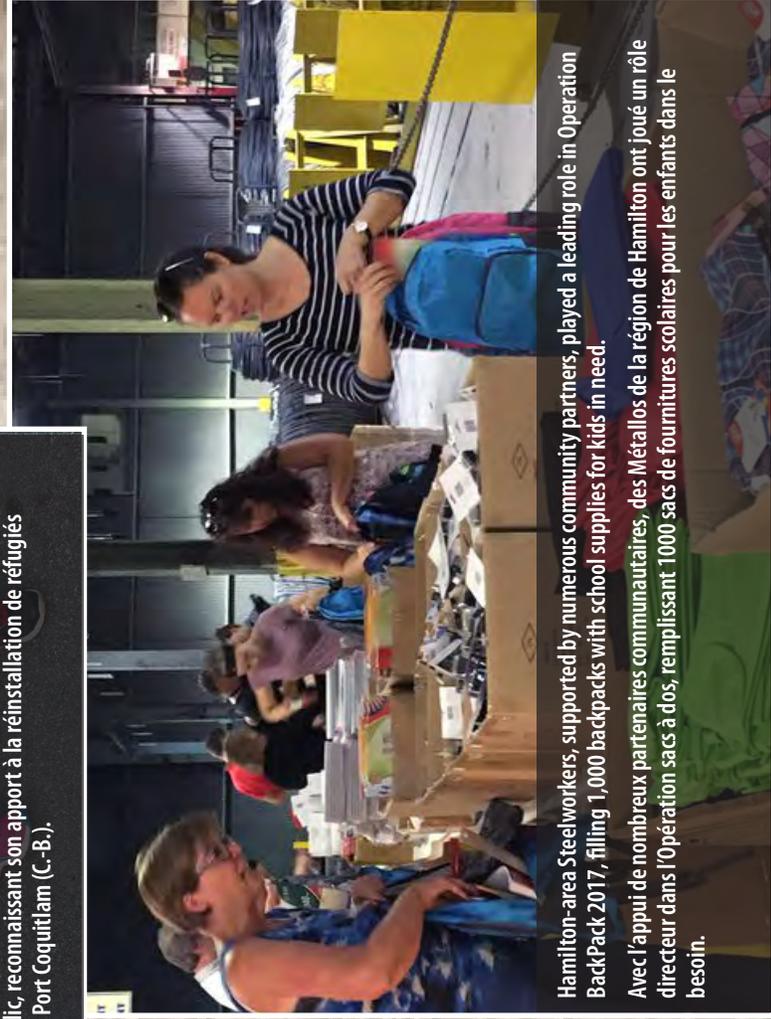
Steelworkers! We're so proud of all you do in your work places and for your communities. Share your story. Tell us what you are doing to bring your community together. Use #USWCares on Facebook or Twitter or submit your story at [www.usw.ca/uswcares](http://www.usw.ca/uswcares).

Locals 7619 and 1-417 hosted solidarity barbecues in Kamloops and Ashcroft, B.C., for wildfire evacuees and first-responders.  
Les SL 7619 et 1-417 ont organisé des barbecues pour les personnes évacuées et les premiers répondants de Kamloops et d'Ashcroft.



Congratulations to Nancy McCurrach, from TWU, USW National Local 1944! Nancy was recognized with a top honour for public service from the Jefferson Awards Foundation for her work helping Syrian and Turkish refugees resettle in Port Coquitlam, B.C.

Félicitations à Nancy McCurrach de la SL 1944, récipiendaire du prix Jefferson pour service public, reconnaissant son apport à la réinstallation de réfugiés syriens et turcs à Port Coquitlam (C.-B.).



Hamilton-area Steelworkers, supported by numerous community partners, played a leading role in Operation BackPack 2017, filling 1,000 backpacks with school supplies for kids in need.

Avec l'appui de nombreux partenaires communautaires, des Métallos de la région de Hamilton ont joué un rôle directeur dans l'Opération sacs à dos, remplissant 1000 sacs de fournitures scolaires pour les enfants dans le besoin.



USW Local 1-1937 Women's Committee raised \$1,270 for the Grace House at the Loggers Sports event in Powell River, B.C.

Le Comité de la condition féminine de la SL 1-1937 a recueilli 1270 \$ pour la maison de transition Grace House à Powell River (C.-B.).

**Garden of Giving: NextGen and Women of Steel members in Thunder Bay teamed up with USW Local 650 and United Steelworkers Local 1-2010 and the Thunder Bay Regional Food Distribution Association to grow fresh produce for Northwestern Ontario families in need.**

**Des membres de la Prochaine génération et des Femmes d'acier à Thunder Bay ont fait équipe avec les SL 650 et 1-2010 et une association de distribution alimentaire pour cultiver des fruits et légumes destinés aux familles nécessiteuses.**